

# Творчий вплив трупі Реди

Фаріда Фахмі

Переклад Ірини Литвин

Стаття #6 з 8

## Перший єгипетський театральний танцювальний жанр



Протягом моїх викладацьких років я відчувала, що було занадто пізно робити щось з тим, що я бачила та чула, і варто залишити все, як є. Сьогодні величезна кількість шкіл і танцівників по всьому світу все ще отримують дезінформацію, плутанина триває. Однак велика кількість танцівників і викладачів з різних країн світу відчували нестачу достовірної інформації та проявили бажання зрозуміти і вивчити більше про те, чому їх навчали. Мало хто розумів різницю між традиційним або місцевим танцем та театральним танцем. Це спонукало мене почати писати про те, що я пережила та вивчила.

Махмуд Реда започаткував цілий танцювальний жанр який охопив багато стилів з різноманітною танцювальною лексикою. В середині шістдесятих я брала участь в польових поїздках до ряду провінцій Єгипту з Махмудом Редою та кількома членами трупі. Його метою не було ні задокументувати місцеві танці для етнографічних цілей, ні презентувати їх точно на сцені. В пошуках натхнення, його головним мотивом було

зібрати матеріал для майбутніх виступів. Його адаптації ніколи не задумувалися як точна репродукція місцевих танців, які він спостерігав і задокументував. Він фокусувався на різних властивостях рухів та виділяв унікальні характеристики кожної місцевої танцювальної події, змінюючи та розвиваючи її потенціал, зберігаючи при цьому сутність та характерні риси кожної з них.

Махмуд Реда був танцівником і хореографом з глибоким розумінням рухів. Він був наділеним творчою проникливістю, що дозволила йому створити театральний танцювальний жанр, який був культурно близьким до єгиптян. Він представив всі можливі варіації та відхилення, які на його думку могли бути походити з їх властивостей рухів, постави і положення тіла. В своїх постановках він поєднав ці особливості рухів з новаторськими танцювальними кроками. Таким чином танець виріс з не-танцювальних рухів. Завдяки його таланту він зміг запровадити перший театральний танцювальний жанр в Єгипті. Танець, який був унікальним для Труп Реди.

## Танець Фелахів

*Танець Фелахів* Махмуда Реди є прикладом того, наскільки правдоподібними були наші презентації. Танці, характерні для регіону Дельти Нілу, відбувалися на святкуваннях, таких як весілля, заручини та інші. Жінки зазвичай танцювали в приміщенні. Одна з жінок обв'язувала свою талію та виконувала удари та погойдування стегнами, тоді як інші співали та плескали в долоні. З іншого боку, чоловіки танцювали з *асаями* (танець з палицею, що походить з Верхнього Єгипту). Іноді професійна танцівниця *газея* та її музиканти запрошувалися, щоб розважати гостей. Також інколи там міг бути чоловік, який танцював як жінка.

На частих зібраннях, які відбувалися перед фактичними і фізичними танцювальними виступами трупи Реди, Махмуд Реда та його партнери розмовляли про фелахів регіону Дельти та потенціал, який вони мали для танцю. Вони обговорювали, як *фелак* (єгипетський селянин-чоловік) застосовує свою енергію та рухаться, коли працює в полі, оброблюючи землю чи збираючи урожай. Його манери, жести та жестикуляція були також відзначені. Щодо *фелахи* (єгипетська селянка), вона була вже відома своєю величною поставою та поведженням, коли балансувала свій *балас* (типовий єгипетський глечик для води) на голові. Те, як вона рухалася і трималася, лягло в основу вибору рухів для сцени.

Невдовзі після презентації наших танців на публіці кожне губернаторство в Єгипті почало мати свою власну групу народного танцю. Школи та університети презентували танці фелахів настільки добре, наскільки вони могли. Сьогодні, через більш ніж 50 років, всі насправді вірять, що саме так танцюють фелахи Єгипту.

\*\*\*